

## Vorwort

S. W. Dehn, der die vorliegenden 16 Konzerte um ca. 1850 bis 1860 zum ersten Male herausgab, schickt seiner Edition die folgenden, auf die handschriftlichen Vorlagen sich beziehenden Worte voraus:

„Die ersten elf der in dieser Gestalt zum ersten Male gedruckten, von Antonio Vivaldi für die Violine komponierten und von Johann Sebastian Bach für das Klavier bearbeiteten Konzerte sind nach einer Handschrift revidiert, welche aus dem Nachlaß des Johann Ernst Bach (Sohn des Hof- und Stadt-Organisten Johann Bernhard Bach in Eisenach) herkommt. Diese Handschrift führt neben dem Titel: „XII Concerti di Vivaldi, elaborati di J. S. Bach“ noch die Bezeichnung: „J. E. Bach, Lips. 1739“ und scheint ein Autograph aus dem genannten Jahre zu sein.

Das zehnte Konzert ist nicht für das Klavier, sondern für die Orgel bearbeitet. Aus diesem Grunde ist es in der vorliegenden Sammlung nicht abgedruckt, sondern mit andern von J. S. Bach ebenfalls für die Orgel bearbeiteten Vivaldischen Violinkonzerten vorläufig zurückgelegt, die zusammen später der Öffentlichkeit übergeben werden sollen.

Zur Herausgabe der übrigen hier mitgeteilten Konzerte, von No. 12 an, ist neben neueren Handschriften hauptsächlich eine ältere von Johann Peter Kellner benutzt worden.“

Die von Dehn genannte Handschrift von 1739 (Kgl. Bibliothek Berlin) hat sowohl ihn wie die späteren Editoren der Bachgesellschaft verleitet, die den Bachschen Bearbeitungen zu Grunde liegenden Originale, sämtlich Antonio Vivaldi zuzuschreiben. Durch neuere Forschungen ist nachgewiesen, daß auch Konzerte von Benedetto Marcello, Georg Philipp Telemann und Herzog Johann Ernst von Sachsen-Weimar-Bach als Vorlagen dienen. Über die Vivaldischen Originale der Konzerte No. 1, 2, 4, 5, 7, 9 und ihr Verhältnis zu den Bachschen Klavierübertragungen hat Paul Graf Waldersee in der Vierteljahrsschrift für Musikwissenschaft 1885, S. 356 ff. nähere Mitteilungen gemacht. Die Autoren der Konzerte No. 3, 11, 13, 14, 16 wurden vom Unterzeichneten in seinen Aufsätzen „Zur Bachforschung“ (I, II) in den Sammelbänden der Inter-

## Preface

S. W. DEHN, who between 1850—60 first published the present 16 concertoes, prefaces his edition with the following words having reference to the MSS. used:

“The first 11 concertoes now printed for the first time in this form, composed by Antonio Vivaldi for the violin and arranged for the clavichord by Johann Sebastian Bach, have been revised from a MS., found among the posthumous works of Johann Ernst Bach (son of the Court- and City-Organist Johann Bernhard Bach in Eisenach). Besides the title: “XII CONCERTI DI VIVALDI ELABORATI DI J. S. BACH”, said MS. bears the inscription: “J. E. BACH, LIPS. 1739”, and would appear to be an autograph of the said year.

The tenth concerto is not arranged for the clavichord, but for the organ, which accounts for its not being included in the present collection; it has been laid aside pro tem; together with other Vivaldi violin-concertoes arranged by Bach also for the organ, to be published all together later on.

Besides later MSS., an earlier one by Johann Peter Kellner has been chiefly used in editing the rest of the concertoes now published, from No. 12 on.

The MS. of 1739 (Royal Library, Berlin) spoken of by Dehn, misled both him and the later editors of the Bach Society to ascribe to Antonio Vivaldi all the original compositions upon which Bach's arrangements are based. Recent investigation has proved, however, that concertoes by Benedetto Marcello, Georg Philipp Telemann and by Johann Ernst Duke of Saxe-Weimar served Bach as models.

In the Quarterly Journal for Musical Science (Vierteljahrsschrift für Musikwissenschaft) 1885 pp. 356 etc., Paul Count Waldersee affords us further detailed information regarding Vivaldi's originals to concertoes Nos. 1. 2. 4. 5. 7. 9 and in what relation they stand to Bach's arrangements of them for clavichord. The authors of concertoes Nos. 3. 11. 13. 14. 16 have been determined by the undersigned and are set forth in his essays “On the Bach-Inquiry” I. II. in the compilations of the “Internationale Musikgesellschaft” (International Music-Society) IV (1903) pp. 234 etc., V (1904) pp. 565 etc.; so that now only the authors

## Préface

Les seize concertos qui suivent furent publiés pour la première fois, entre 1850 et 1860, par S. W. Dehn. Voici ce que ce dernier écrivait au sujet des manuscrits des ouvrages en question:

«Les onze premiers de ces concertos, composés par Antonio Vivaldi pour le violon et arrangés pour le clavecin par Jean-Sébastien Bach, que nous publions ici pour la première fois, ont été revus d'après un manuscrit provenant de la succession de Jean-Ernest Bach (fils de Jean-Bernard, organiste de la cour et organiste municipal à Eisenach). Ce manuscrit, intitulé *XII Concerti di Vivaldi, elaborati de J. S. Bach*, avec cette mention: *J. E. Bach, Lips. 1739*, semble être un autographe datant de cette dernière année.

«Le dixième concerto n'est pas arrangé pour clavecin, mais pour orgue. C'est pourquoi nous l'avons distrait de la présente série, nous réservant de le joindre à une série d'autres concertos pour violon de Vivaldi, également arrangés pour orgue par J. S. Bach, que nous nous proposons de publier ultérieurement. Pour la publication des concertos restants, à partir du No. 12, nous nous sommes servis principalement, en outre de nos manuscrits, d'une copie plus ancienne émanant de Jean-Pierre Kellner.»

C'est d'après l'intitulé de ce manuscrit de 1739 (à la Bibliothèque Royale de Berlin) que Dehn, et après lui les éditeurs de la Société Bach, ont attribué à Antonio Vivaldi la série entière des originaux dont Bach s'est servi dans ses adaptations. Mais de recherches plus récentes il appert que, dans le nombre, il se trouve également des concertos de Benedetto Marcello, de Georges-Philippe Telemann et du duc Jean-Ernest de Saxe-Weimar.

Sur les originaux des Concertos No. 1, 2, 4, 5, 7, 9 de Vivaldi et sur leurs rapports avec les arrangements pour clavecin de Bach, on trouvera des détails circonstanciés dans les articles publiés à ce sujet par le comte Paul de Waldersee dans les *Vierteljahrsschrift für Musikwissenschaft*, 1885, pp. 356 ss. Dans mes articles: *Recherches sur Bach* (I, II; v. les recueils de la *Société internationale de musique* IV, 1903, pp. 234 ss.; V, 1904, pp. 565 ss.), j'ai moi-même établi les noms des auteurs originaux des concertos Nos. 3, 11, 13,

# INHALT

## 16 Konzerte für Pianoforte solo

nach Konzerten von Vivaldi, Marcello, Telemann u.a.

			Seite
1.	Konzert D-Dur — D major	Antonio Vivaldi op. 3 Nr. 9 (RV 230) . . . . . BWV 972	5
2.	Konzert G-Dur — G major	Antonio Vivaldi op. 7 II Nr. 2 (RV 299) . . . . . BWV 973	14
3.	Konzert d-Moll — D minor	Benedetto Marcello . . . . . BWV 974	22
4.	Konzert g-Moll — G minor	Antonio Vivaldi op. 4 Nr. 6 (RV 316) . . . . . BWV 975	30
5.	Konzert C-Dur — C major	Antonio Vivaldi op. 3 Nr. 12 (RV 265) . . . . . BWV 976	38
6.	Konzert C-Dur — C major	Unbekannter Meister . . . . . BWV 977	48
7.	Konzert F-Dur — F major	Antonio Vivaldi op. 3 Nr. 3 (RV 310) . . . . . BWV 978	54
8.	Konzert h-Moll — B minor	Unbekannter Meister . . . . . BWV 979	62
9.	Konzert G-Dur — G major	Antonio Vivaldi op. 4 Nr. 1 (RV 383a) . . . . . BWV 980	74
10.	Konzert c-Moll — C minor	Unbekannter Meister . . . . . BWV 981	84
11.	Konzert B-Dur — B <sup>b</sup> major	Herzog Johann Ernst v. Sachsen-Weimar . . . . . BWV 982	92
12.	Konzert g-Moll — G minor	Unbekannter Meister . . . . . BWV 983	100
13.	Konzert C-Dur — C major	Herzog Johann Ernst v. Sachsen-Weimar . . . . . BWV 984	106
14.	Konzert g-Moll — G minor	Georg Philipp Telemann . . . . . BWV 985	114
15.	Konzert G-Dur — G major	Unbekannter Meister . . . . . BWV 986	121
16.	Konzert d-Moll — D minor	Herzog Johann Ernst v. Sachsen-Weimar . . . . . BWV 987	126

# Concerto

(Allegro)

Antonio Vivaldi.

1.

\*) T. (Tutti), S. (Solo)

*f* (forte)

*p* (piano)

*p* (piano)

*p* (piano)

*p* (piano)

*p* (piano)

\*) T.: Tutti, S.: Solo

(w) T. *f* *p* *f*

S. *p* *f* *mf*

T. *f*

tr S.

T. *f*